

# ***What's in a Name?***

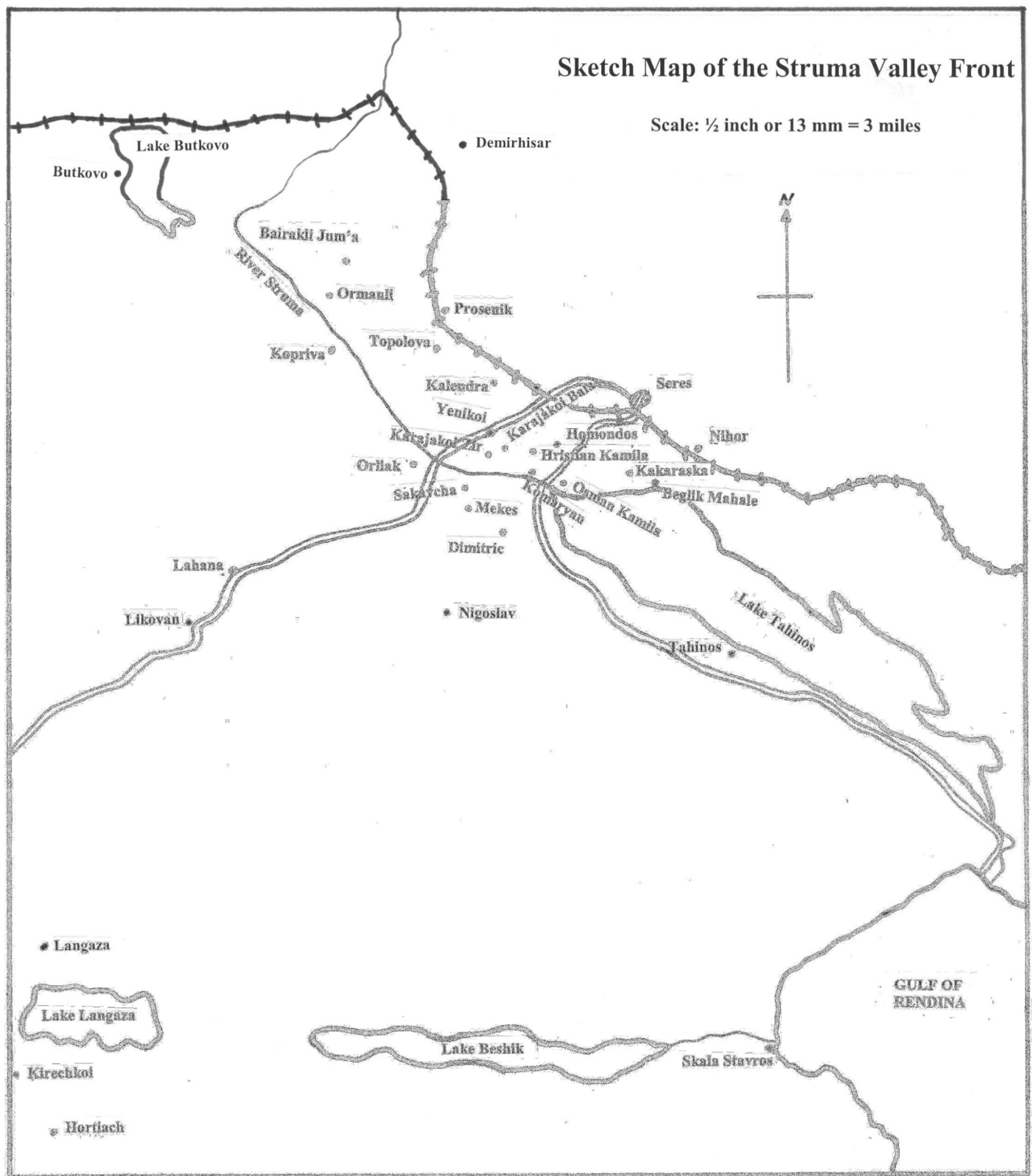
## **Part 2 – The Struma Front**

by Alan S Wakefield

Following on from the listing of place names associated with the Doiran – Vardar section of the British front in Macedonia, this article covers the main area occupied by XVI Corps between 1916 – 1918. This stretched from Lake Butkovo in the north down to the mouth of the River Struma. Also included is the area to the east of Salonika between Kalamaria and Stavros, which formed part of the 'Birdcage' Line and later became the location for many hospitals and convalescent camps. The largest geographic change to have occurred in the Struma Valley since 1918, is the disappearance of Lake Tahinos. This marshy haven for malaria carrying mosquitoes was drained during the 1920s. A village, formally known as Tahinos still exists. One important place name anomaly also exists in the valley. This concerns the former villages of Karajakoi/ Karajakeui Bala and Karajakoi/ Karajakeui Zir. Only a single village Monokklesia now stands in the area once occupied by these two settlements. I am as yet unable to say whether the modern village occupies the site of either Bala or Zir or indeed lies across the remains of both former villages.

Once again the modern place names are drawn from the book *Die Siedlungsnamen Griechisch-Makedoniens nach amtlichen Verzeichnissen und Kartenwerken*, by Eberhard Kruger (Schwarz, Berlin 1984), which provides a complete listing of all Macedonian place names in their Turkish and modern Greek forms. As with Part 1 of this article the spellings given are those most often found on maps.

<b><u>WWI Place Name</u></b>	<b><u>Modern Place Name</u></b>
Bairakli Jum'a.....	Iraklia
Beglik Mahale .....	Valtotopion
Butkovo .....	Kerkini or Kerkinis
Demirhisar .....	Siderokastro
Dimitric.....	Demetritsion
Homondos .....	Kato Metrusion
Hortiach.....	Khortiatis
Hristian Kamila .....	Ano Kamela
Kakaraska .....	Agia Eienek
Kalendra .....	Kala Dendra
Karajakoi or Karajakeui Bala .....	Monokklesia?
Karajakoi or Karajakeui Zir.....	Monokklesia?
Kirechkoj or Kirechkeui.....	Asvestochori or Asvestohorion
Komaryan .....	Kumaria
Kopriva .....	Heimarros or Khimarros
Lahana .....	Lahanas
Langaza.....	Langadas
Likovan .....	Xilopolis
Mekes.....	Ampeloi
Nigoslav .....	Nikokleia
Nihor.....	Neohorion or Neochori
Orliak or Orlyak .....	Strimoniko
Ormanli.....	Dasohorion or Dhasokhori
Osman Kamila .....	Kato Kamela
Prosenik .....	Skotoussa
Sakavcha .....	Livadokhorion
Seres.....	Serres or Serrai
Skala Stavros.....	Stavros
Struma .....	Strimon
Tahinos .....	Akhinos
Topolova .....	Nea Tyroloe
Yenikoi, Yenikeui or Jenikoi.....	Provatas



Once again I would like to thank SCS member Archie Dunn, of the University of Birmingham's Centre for Byzantine, Ottoman and Modern Greek Studies, for his assistance in double-checking some of the more obscure place name links.



***Don't forget to put  
the Society AGM in your diary...***

